

**GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C - 99/27737]

17 SEPTEMBRE 1999. — Circulaire désignant le fonctionnaire technique dans le cadre de l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 novembre 1995 relatif à la gestion des matières enlevées du lit et des berges des cours et plans d'eau du fait de travaux de dragage ou de curage

En fonction de la répartition actuelle des compétences au sein de la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement, j'ai l'honneur de porter à votre connaissance que l'Inspecteur général de l'Office wallon des déchets est désigné pour assumer les tâches dévolues au fonctionnaire technique tel que défini à l'article 1^{er}, 7^o, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 novembre 1995.

Aucune subdélégation de signature n'est permise.

Namur, le 17 septembre 1999.

Le Directeur général,
C. Delbeuck.

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

[C - 99/27737]

17. SEPTEMBER 1999 — Rundschreiben zur Bezeichnung des technischen Beamten im Rahmen des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 30. November 1995 über die Bewirtschaftung der Stoffe, die infolge von Ausbagger- und Ausschlämearbeiten dem Bett und den Ufern von Wasserläufen und -flächen entnommen werden

Aufgrund der gegenwärtigen Verteilung der Zuständigkeiten innerhalb der Generaldirektion der Naturschätze und der Umwelt habe ich die Ehre, Sie davon in Kenntnis zu setzen, dass der Generalinspektor des "Office wallon des déchets" (Wallonisches Amt für Abfälle) dazu bezeichnet wird, die dem technischen Bediensteten im Sinne von Artikel 1, 7^o des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 30. November 1995 zufallenden Aufgaben zu übernehmen.

Eine weitere Übertragung der Unterzeichnungsbefugnis wird nicht genehmigt.

Namur, den 17. September 1999

Der Generaldirektor,
C. Delbeuck.

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[C - 99/27737]

17 SEPTEMBER 1999. — Omzendbrief tot aanwijzing van de technisch ambtenaar in het kader van het besluit van de Waalse Regering van 30 november 1995 betreffende het beheer van stoffen die d.m.v. bagger- of ruimingswerken uit de bedding en de oevers van waterlopen en watervlakken verwijderd worden

Naargelang van de huidige verdeling van de bevoegdheden binnen het Directoraat-generaal Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu heb ik de eer u mede te delen dat de Inspecteur-generaal van de "Office wallon des déchets" (Waalse Dienst voor Afvalstoffen) aangewezen wordt om de taken van de technisch ambtenaar zoals bepaald in artikel 1, 7^o, van het besluit van de Waalse Regering van 30 november 1995 te vervullen.

De ondertekeningsbevoegdheid kan niet worden opgedragen.

Namen, 17 september 1999.

De Directeur-generaal,
C. Delbreuck.